

## Que faisons-nous?

### Les Auxiliaires-bénévoles travaillent à l'amélioration de la qualité de vie des patients de L'Institut Douglas en :

- répondant aux besoins spécifiques des patients internes et externes et des résidents des foyers d'accueil;
- contribuant au financement du camp d'été annuel pour les patients;
- soutenant le programme de parrainage pour les patients qui ont besoin d'amitié;
- administrant le «magasin du coin» qui offre aux patients des vêtements neufs ou usagés à bas prix;
- préparant plus de 1 400 cadeaux de Noël pour les patients;
- finançant le Fonds d'activités extérieures grâce auquel les patients peuvent profiter de diverses activités telles que dîner BBQ, repas à la cabane à sucre, etc.

## What We Do

### The Auxiliary is dedicated to bettering the lives of Douglas Institute patients through:

- Meeting the special needs of internal and external patients and group home residents;
- Subsidizing an annual summer camp for patients;
- Supporting the Sponsored Patients Program, which links people in the community with patients in need of friendship;
- Running the Corner Store, which provides new and used clothing for patients;
- Providing more than 1,400 Christmas gifts annually for patients;
- Financing the Ward Outing Fund where patients benefit from outing like BBQ, trips to sugar shacks etc.

## Comment prêter main forte?

Par le biais d'une cotisation annuelle, vous pouvez devenir membre des Auxiliaires-bénévoles. Vous pourrez également siéger au conseil d'administration des Auxiliaires-bénévoles.

### Que vous soyez membre ou non, vous pouvez :

- parrainer un patient;
- faire une collecte de fonds au profit des auxiliaires-bénévoles;
- distribuer ce dépliant auprès de vos parents et amis;
- faire un don.

## How You Can Help

By paying an annual fee, you can become an Auxiliary member. As a member, you may join the Auxiliary board of directors.

### Whether you are a member or not, you may:

- Sponsor a patient;
- Hold a fundraiser for the Auxiliary;
- Share this pamphlet with family and friends;
- Make a donation.



## COMMENT FAIRE UN DON?

### Par la poste :

Libellez votre chèque à l'ordre des Auxiliaires-bénévoles de l'Institut Douglas et faites-le parvenir à l'adresse suivante :

Auxiliaires-bénévoles de L'Institut Douglas  
Pavillon Perry  
6875, boul. Lasalle  
Verdun (Québec) H4H 1R3

## HOW TO MAKE A DONATION?

### By Mail:

Make a check payable to the Douglas Auxiliary and send to:

The auxiliary of the Douglas Institute  
Perry Pavilion  
6875 LaSalle Blvd.  
Verdun, Québec H4H 1R3

## LES AUXILIAIRES-BÉNÉVOLES DE L'INSTITUT DOUGLAS

Créé en 1959, le groupe des Auxiliaires-bénévoles du Douglas est le seul groupe d'Auxiliaires-bénévoles associé à un institut psychiatrique au Canada. Depuis plus d'un demi-siècle, fidèles à leur mission, les Auxiliaires-bénévoles ont amassé des fonds afin de pouvoir répondre aux besoins spécifiques des patients et ainsi améliorer leur qualité de vie. Leur objectif est de continuer à aider les gens qui souffrent de problèmes de santé mentale à conserver leur dignité et à s'assurer de leur bien-être pour les années à venir.



## THE DOUGLAS INSTITUTE AUXILIARY

Created in 1959, the Douglas Hospital Auxiliary is the only auxiliary associated with a psychiatric institute in Canada. For more than half a century, in accordance with its constitution, the Auxiliary has raised funds in order to provide for the special needs of patients, thereby enhancing their quality of life. Its goal is to continue to help people with mental illnesses lead dignified and satisfying lives for many years to come.

### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

Tél. : (514) 761-6131, poste 2281

Télec. : (514) 888-4067

### FOR MORE INFORMATION

Tel.: (514) 761-6131, ext. 2281

Fax: (514) 888-4067

*Douglas*  
INSTITUT UNIVERSITAIRE EN SANTÉ MENTALE / MENTAL HEALTH UNIVERSITY INSTITUTE

[www.douglas.qc.ca](http://www.douglas.qc.ca)

LES AUXILIAIRES-BÉNÉVOLES DE L'INSTITUT DOUGLAS : UNE ÉQUIPE EXCEPTIONNELLE

THE DOUGLAS INSTITUTE AUXILIARY : AN AMAZING TEAM

*Douglas*  
INSTITUT UNIVERSITAIRE EN SANTÉ MENTALE / MENTAL HEALTH UNIVERSITY INSTITUTE

[www.douglas.qc.ca](http://www.douglas.qc.ca)